Τα αναγνώσματα των ευαγγελίων στο Σιναϊτικό ελληνικό χειρόγραφο 212

Αλέξανδρος Αυρανίτης

2023

Σημείωσις: Αυτό είναι μέρος απο μία μακρότερη μελέτη στα αναγνώσματα των ευαγγελίων της Ανατολικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, μαζί με σύγκριση με τα αναγνώσματα της Δυτικής Εκκλησίας.

Το Σιναϊτικό ελληνικό χειρόγραφο 212 είναι ένα από τα παλαιότερα χειρόγραφα του Μοναστηρίου του Σινά. Τούτο το χειρόγραφο γράφτηκε στο 9 η 10 αιώνα, καθώς η γραφή (Εικ. 1) δείχνει, καί καθώς δείχνει η σύγκρηση με το δίγλωσσο Σιναϊτικό αραβικό χειρόγραφο 116, το οποίο γράφτηκε στο 995-996 (Εικ. 2).

Οι αραβικές σημειώσεις στα περιθώρια είναι από το 10 η 11 αιώνα (Εικ. 3, 4). Το χειρόγραφο έχει επίσης άλλες σημειώσεις ελληνικά στα περιθώρια (Εικ. 4).

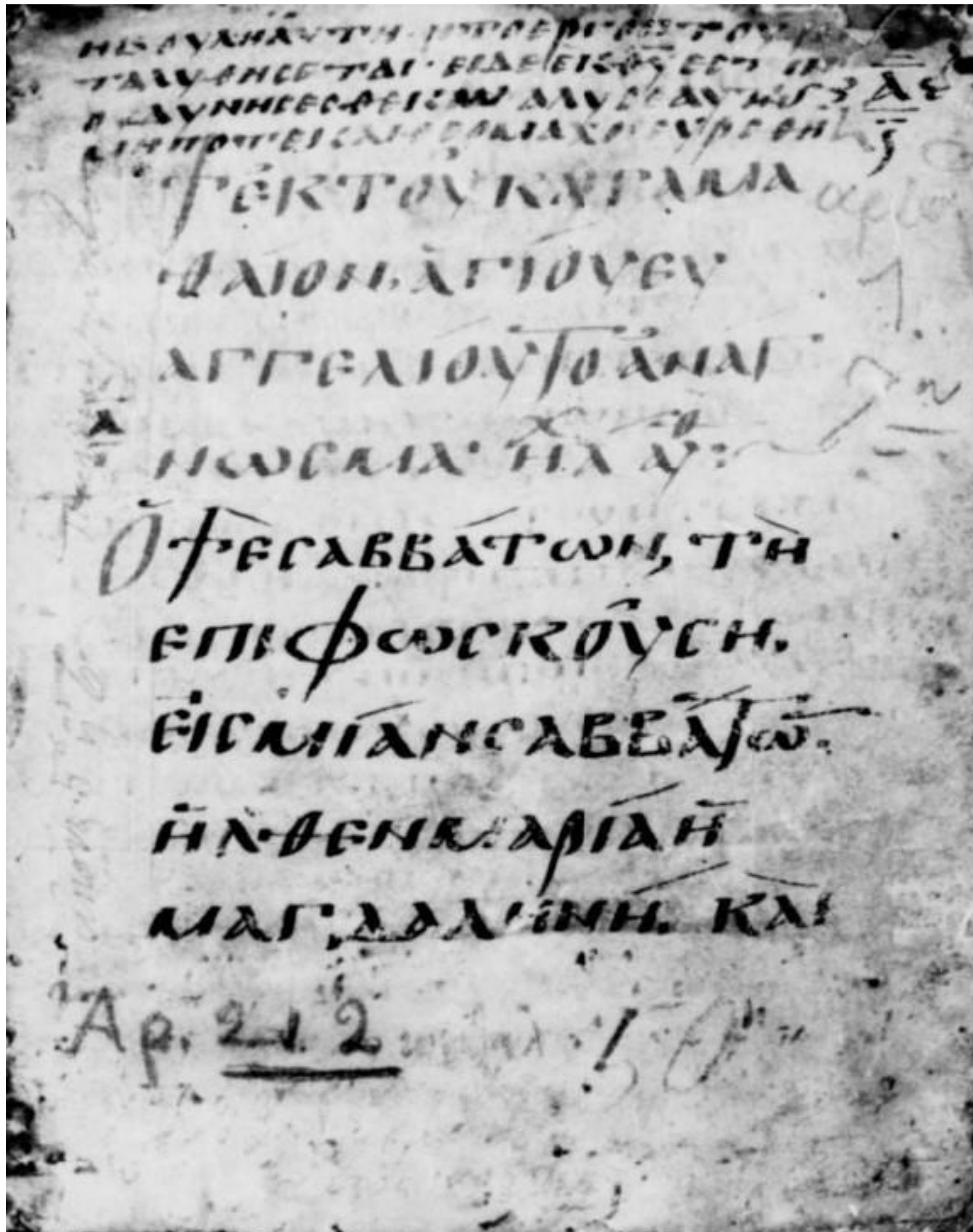
Τούτο το χειρόγραφο περιέχει μερικές αναγνώσματα των ευαγγελίων για μερικές γιορτές. Τα πρώτα 8 αναγνώσματα δεν έχουν τα ονόματα των γιορτών αλλά μόνο τους ήχους με οποίους ψαλλόνταν τούτα τα αναγνώσματα.

πίναξ των αναγνωσμάτων

γιορτές η ήχοι[1]	ανάγνωσμα	σημειώσεις αραβικά	σελίδες
ηχ. α΄ αυθ.	Μτ 28:1-9		1a
ηχ. β΄	Μκ 16:2-8		5a
ηχ. γ΄	Λκ 24:1-12		8a
ηχ. δ΄	Ιω 20:1-18		13a
ηχ. πλ. α΄	Μτ 28:9-20		21b
ηχ. πλ. β΄	Μκ 16:9-20		27b
βαρ. ζ΄	Λκ 24:13-35		33a
πλ. δ΄ η΄	Ιω 21:1-14		44b
ἐις τὴν κοιμήσεως τ(ῆς) ἁ[γίας] δεσποινης ἡμῶν θεοτόκου ἐὶς τα εσπερινα	Λκ 10:38-42	على السيده *για τη δεσποίνη*	51b-52.a
ἐις τὰ ἐκαίνια τ(ῆς) ἁγίας ἀναστάσεως	Μτ 16:13-20	انكانيه *εγκαίνια*	54a
ἐις προφήτας	Μτ 5:17-24	الانبيا *οι προφήτες*	57b
ἐὶς ἀποστόλους	Μτ 10:1-15	البسلطين *οι απόστολοι*	62a
ἐις μάρτυρας	Μτ 10:16-22	الشهدا *οι μάρτυρες*	69a
αλλη ἐὶς μαρτ.	Μτ 10:24-33	الشهدا *οι μάρτυρες*	73a
ἐις τὸν ἁγ. Στέφανον	Ιω 12:24-26	استافنس *Στέφανος*	78a
ἐὶς προφητας	Μτ 5:13-16	الانبيا *οι προφήτες*	80a
ἐις γυναικ. παρθ. και Μρ.	Μτ 25:1-13	على النسوه *για τις γυναίκες*	82a
αλλα ἐὶς ὁσίους	Μτ 5:1-12	السياح *οι όσιοι*	87a
ἐὶς αρχιερεῖς	Ιω 10:11-16	الريسا *οι αρχιερείς*	90a
ἐὶς αρχαγγέλους	Μτ 16:24-27	الملايكه *οι άγγελοι*	92b
ἐις κεκοιμ[ημενους]	Ιω 5:19-24	على الموتا	94a

[1] Το κείμενο εδώ γράφεται ως υπάρχει στο χειρόγραφο.

		για τους κεκοιμημένους	
ἄλλη ἐις προφήτ. καὶ ἐὶς νιπ.	Μτ 11:25-30	على الانبيا و الاحد نصف النهار *για τους προφήτες καί τη κυριακή μεσημέρι*	96b
εις ἐγκαινια	Εβρ. 13:10-16	انكانيه *εγκαίνια*	99a
εις αργγελους	Εβρ. 1:13-14, 2:1-4	مكايل *Μιχαήλ*	100b
ἐις ἀποστόλους	Κορ. Α΄ 4:9-15	البسلطين *οι απόστολοι*	102b
ἐις προφήτας	Κορ. Α΄ 12:27-31, 13:1-3	الانبيا *οι προφήτες*	104b
ἐις μαρτυρας	Ρω. 5:1-5	الشهدا *οι μάρτυρες*	106b
ἐις ἁγ. Γυναίκας	Κορ. Β΄ 4:7-12	على النسوه *για τις γυναίκες*	108a
ἐις αρχιερεις	Εβρ. 4:14-16, 5:1-6	الريسا *οι αρχιερείς*	110a
προσθες αλλαν ηκης	Θεσ. Α΄ 4:13-18	على الموتا و السبوت *για τους κεκοιμημένους καί τα σάββατα*	113a



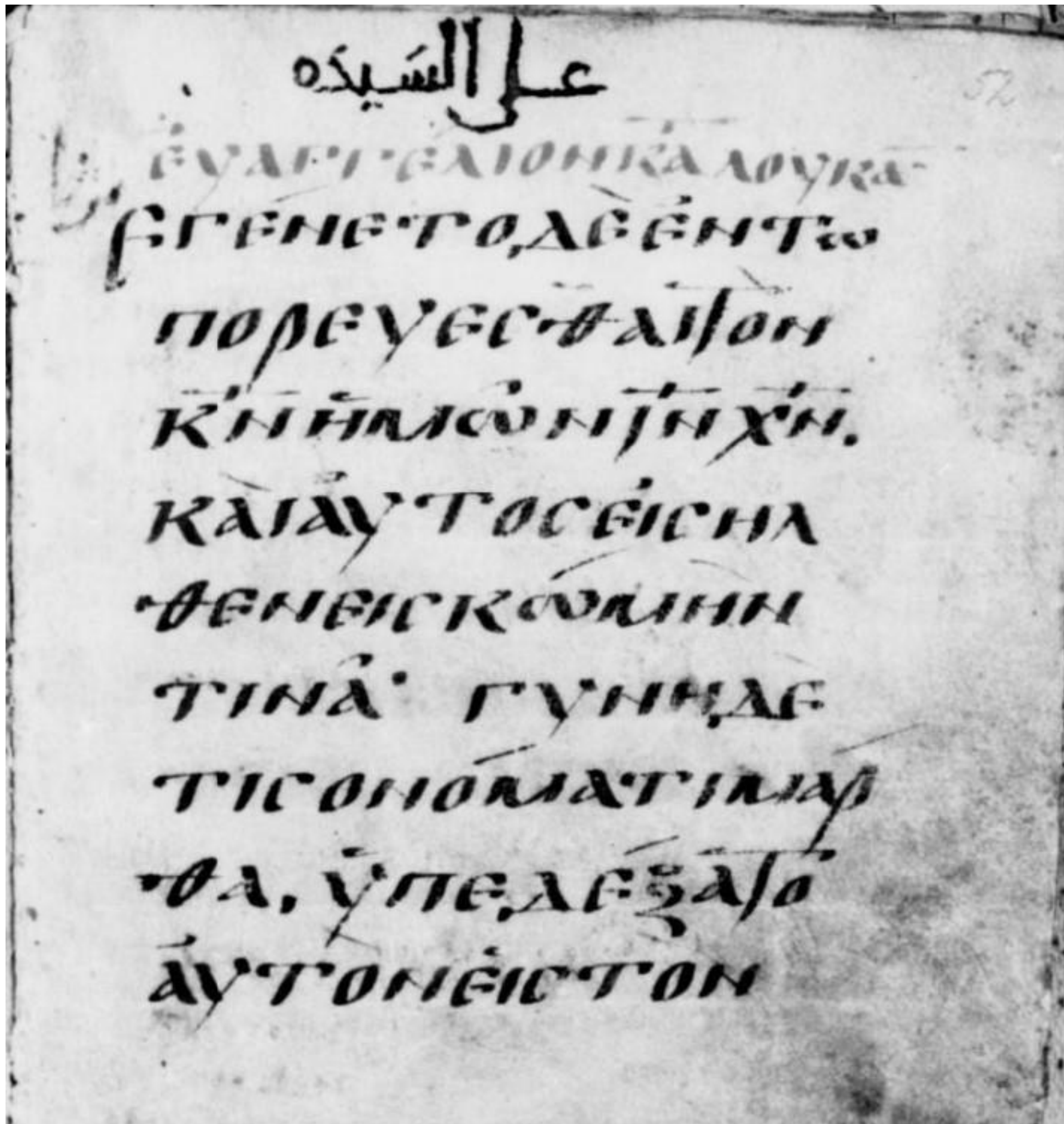
Εικ. 1

(πηγή: Library of Congress, https://www.loc.gov/resource/amedmonastery.00271078869-ms/?sp=3&st=image)



Εικ. 2

(πηγή: Library of Congress, https://www.loc.gov/resource/amedmonastery.00279386760-ms/?sp=210&st=image)



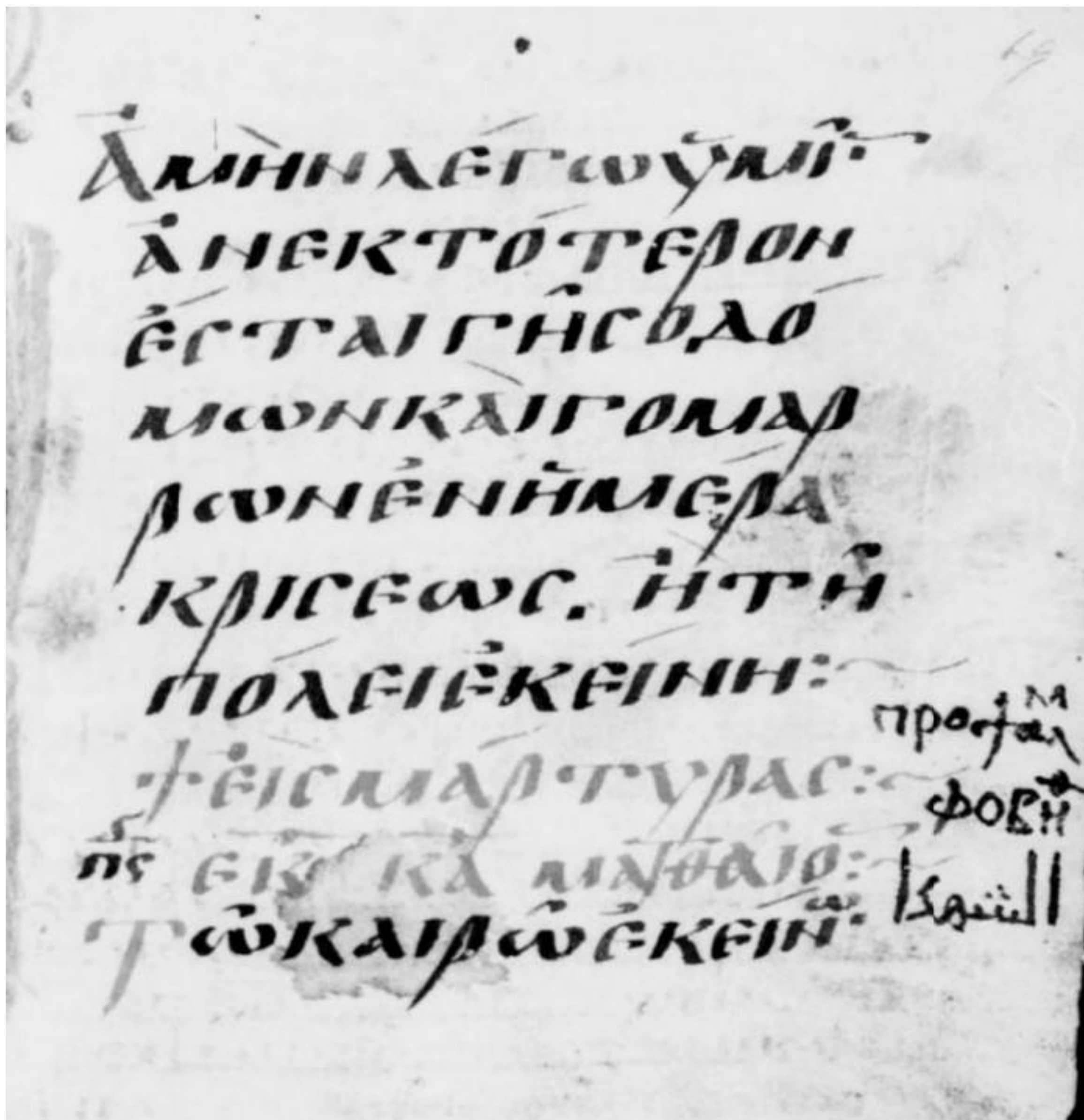
على السيده

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑ ΛΟΥΚΑ

ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΩ
ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ ΤΟΝ
ΚΝ ΗΜΩΝ ΙΝ ΧΝ.
ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΕΙΣΗΛ
ΘΕΝ ΕΙΣ ΚΩΜΗΝ
ΤΙΝΑ· ΓΥΝΗ ΔΕ
ΤΙΣ ΟΝΟΜΑΤΙ ΜΑΡ
ΘΑ, ΥΠΕΔΕΞΑΤΟ
ΑΥΤΟΝ ΕΙΣ ΤΟΝ

Εικ. 3

(πηγή: Library of Congress, https://www.loc.gov/resource/amedmonastery.00271078869-ms/?sp=54&st=image)



Εικ. 4

(πηγή: Library of Congress, https://www.loc.gov/resource/amedmonastery.00271078869-ms/?sp=71&st=image)